Dual Language Immersion at Escuela Primaria Munger Mountain

Chris Bessonette
Second Grade Teacher

Actividad

read the passage below and try to workout what it says by yourself

En la escuela primaria Munger Mountain, nos esforzamos en preparar ciudadanos globales, bilingües y alfabetizados quienes alcancen excelencia académica en dos idiomas y que practiquen la equidad y la empatía en su vida cotidiana.

Actividad

Now... read it again with a partner and talk about what it says… then begin to fill in the passage in English

En la escuela primaria Munger Mountain, nos esforzamos en
At the school…
preparar ciudadanos globales, bilingües y alfabetizados

quienes alcancen excelencia académica en dos idiomas y

que practiquen la equidad y la empatía en su vida cotidiana.

Bridging Chart

Use the bridging chart

English	Español
primary	primaria
strive	*esforzamos*
citizens	*ciudadanos*
biliterate	*alfabetizados*
reach	*alcancen*
languages	*idiomas*
life	vida
everyday	*cotidiana*

Outcomes

By the end of this presentation you should be able to identify:

- The **Three pillars of Dual Language Immersion** (DLI) education
- **Two Instructional practices** MMES utilizes that address each of these three pillars

Munger Mountain Mission Statement

En la escuela primaria Munger Mountain, nos esforzamos en preparar ciudadanos globales, bilingües y alfabetizados quienes alcancen excelencia académica en dos idiomas y que practiquen la equidad y la empatía en su vida cotidiana

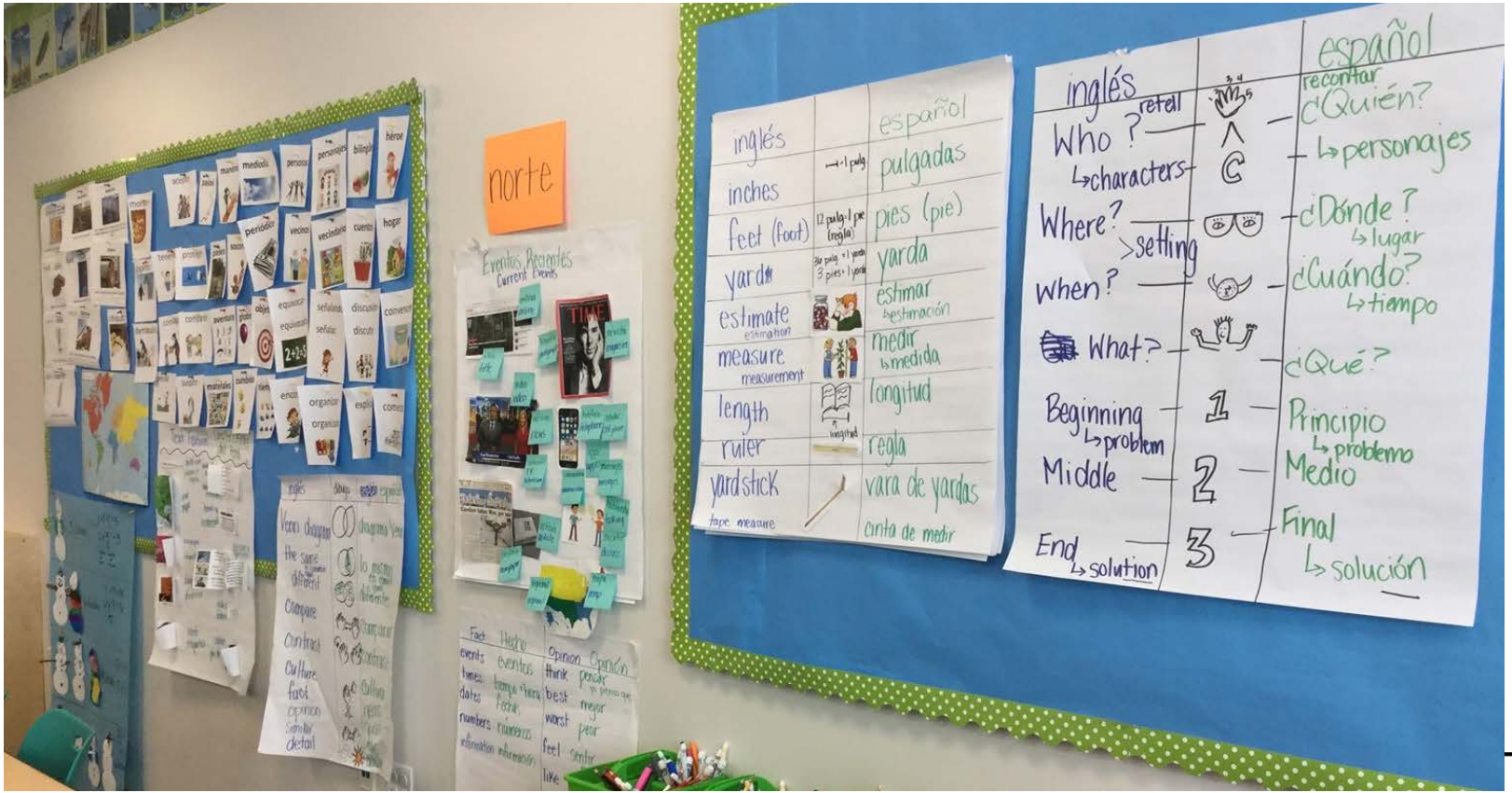
Academic Achievement

Bilingual and Biliterate

Socic-Cultural Competency

Tabla de puentes

Link to More Bridging Charts



Bridge Video

Bridging vocabulary about the life cycle of a butterfly.

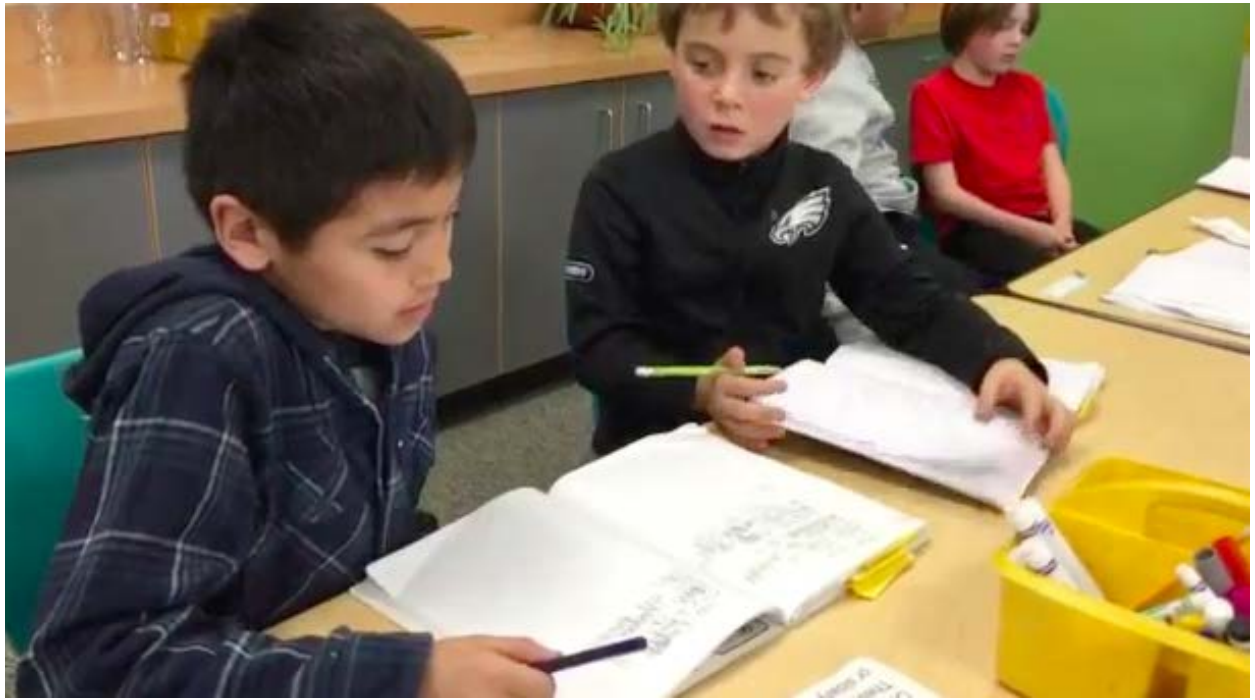
Language Partners

Language Partner Video

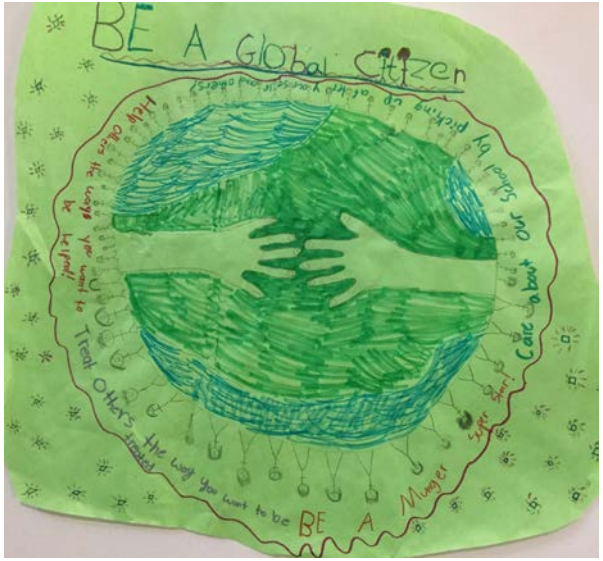
Video Link

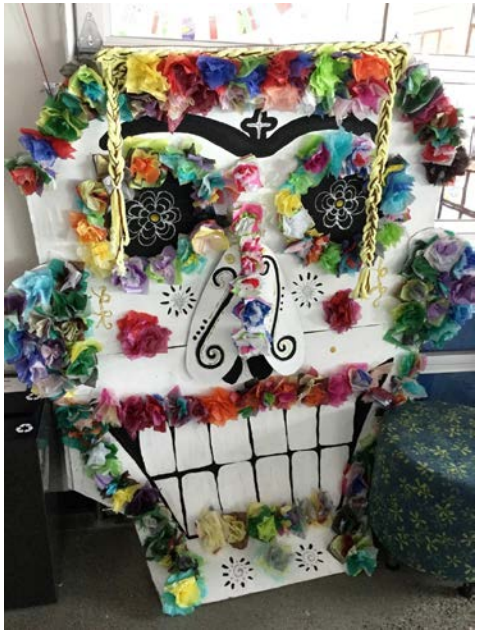
What are the power dynamics between this pair of students?

What potential impacts does this have long term?



Socio-Cultural Competency





MMES Culture

Nuestro modelo de programa dual

Two Way Dual Immersion

50/50 language mo

Community meeting	reunión de la comunidad
Math	matemática
Science	ciencia
Specials (Art, PE, Music, Library, STEAM)	Especiales (Art, PE, Music, Library, STEAM)
Lunch	Almuerzo
Reading	lectura
Writer’s workshop	escritura

Investigación

Dual Immersion is beneficial for all students

"Students randomly assigned to dual immersion classes out performed their peers in English reading by 7 months in grade 5 and 9 months in grade 8."

--Rand Education 2015

"Dual language learning has been found to be the only method of second language acquisition to facilitate the full closure of the achievement gap between English learners and English speakers in primary and secondary education."

--Thomas and Collier 2012

MMES Local Data

The DLI program in TCSD #1 has yet realize the results mentioned in the previous slide, but here is what our data is saying in broad terms:

- Our native English speaking students are doing just as well as their traditional school peers in all subject areas, as measured by WTOPP
- Our ELL students in Dual are doing slightly better than ELLs in traditional classrooms in most content areas, as measured by WTOPP
- All DLI students are becoming bilingual and biliterate
- A greater percentage (20%) of ELLs in our DLI program are making adequate progress towards proficiency in English than those in traditional programming, as measured by ACCESS for ELs

Karsten

¿Cuál es tu parte favorita del doble inmersión?

¿Que es fácil?

¿Que es difícil?

¿Por qué es importante aprender otro idioma?

Three Pillars of Dual Language Immersion

Academic Achievement

Bilingual/Biliteracy

Socio-Cultural Competency

Bridging Language Partners

Language and Cultural Immersion

Resources and Links

Munger Mountain Elementary School

TCSD Dual Language Immersion Program

Seal of Biliteracy

Chris Bessonette Resume with links

Thomas and Collier Research on dual language Immersion

Portland Public Schools Study

DLI will change achievement in American Public Schools

¿Preguntas?